

Carta de Damián Bayón a Francisco Ayala (10/09/1968)

París, 10 de setiembre 1968

Querido Ayala:

Carta informe. El 28 salgo de aquí para South America. Iré a Recife, Bahía, Río, Baires, Córdoba, Mendoza, Santiago, Lima, Quito, Bogotá, Puerto Rico, Nueva York. Llegó a los Estados Unidos a principios de diciembre, con el tiempo justo para precipitarme a dar una conferencia en la Universidad de Buffalo (invitado por Sylvia Molloy) y otra en la de Wesleyan (incitado por J. Rodríguez Luis). Si Ud. estuviera en Chicago tendría ganas de visitarlo "en su salsa", y a lo mejor allí también puedo soltar el rollo sobre arte y arquitectura española o hispanoamericana entre los siglos XVI y XVII que son los míos. Dígame lo que piensa al respecto. La estada en N.Y. será después de los compromisos académicos y llevará del 15 al 25 de diciembre, I suppose. Espero sus ideas al respecto.

En cambio yo tengo otras que le comunico, aunque un tiempo quise darle la sorpresa. Mi Greco le está dedicado: noblesse oblige. ¡Con qué gusto y que impresión del deber cumplido lo he hecho! Mi primer libro de poemas: a Henríquez Ureña, mi tesis, a Francastel, mi "españolada" a Ud. que me abrió literalmente los ojos...! Ojalá en la vida pudiéremos cumplir siempre tan bien. Pero ahora viene la lata. Estoy pasando la segunda versión (habrá una tercera) para ver, sobre todo, cómo andan los capítulos de longitud, de variedad en los temas, de equilibrio general de la composición. Y ahí entra Ud. a tallar ¡mon pauvre ami! Ganarás las dedicatorias con el sudor de tu frente. Trabajo en pasar en limpio el mamotreto, pero a cinco páginas término medio, la cosa me lleva un mes. Antes de partir depositaré a mi hijo en correos y se lo mandaré a Nueva York. Si las Ninas se atreven, me encantaría conocer también sus opiniones respectivas. Será así un libro avalado por la familia Ayala. De Ud. espero toda clase de indicaciones: desde el contenido hasta el estilo. Déle duro, para Ud. es un placer sádico que le ofrezco gratis.

¿Mensajes para Buenos Aires? Murena quiere que traduzca el último Francastel para Monte Avila, de Caracas. Me parece bien y lo haré "en camino" cuando me aburro en los hoteles. Grandes abrazos y cariños de

REMITENTE: Bayón, Damián

DESTINATARIO: Ayala, Francisco

DESTINO: S.I.

ORIGEN: París

FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada]